

### Biztonsági tudnivalók

Kérjük, a lehető legpontosabban tartsa be az ebben az útmutatóban felsorolt összes figyelmeztetést és a kezelési útmutatót. Jól őrizze meg ezt az útmutatót és a készülék telepítése előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Csak azután helyezze üzembe ezt a készüléket, miután figyelmesen elolvasta az összes biztonsági tudnivalót és kezelési útmutatót.

#### 1-1. Szállítás

- Kérjük, a szünetmentes áramforrást (UPS) az ütések és és rázkódások elleni védelemként csakis az eredeti csomagolásban szállítsa.

#### 1-2. Az előkészítés

- Amikor hideg helyről rögtön egy meleg környezetbe viszik az UPS-t, akkor kondenzációs víz csapódhat le. Az UPS legyen feltétlenül száraz, mielőtt elkezdődik a telepítése. Kérjük, hogy inkább várjon legalább két órát, amíg az UPS akklimatizálódik.
- Ne telepítse az UPS-t vízközelben vagy nedves körülmények között.
- NE telepítse az UPS-t olyan helyre, ahol az a közvetlen napfény hatásának lesz kitéve, vagy a fűtőtest közelébe.
- Ne takarja le a UPS házán lévő szellőzőnyílásokat.

#### 1-3. A telepítés

- Az UPS aljzatára ne csatlakoztasson olyan készüléket, amelyik miatt az UPS túlterhelődne (pl. lézernyomtató).
- Úgy vezesse el az elektromos kábelt, hogy abban senki ne botolhasson meg és ne is léphessen rá.
- Az UPS aljzatára ne csatlakoztasson olyan háztartási készüléket, mint például a hajszárító.
- Az UPS-t előzetes tapasztalattal nem rendelkezők is használhatják.
- Az UPS-t kizárólag olyan földelt, védőérintkezős aljzathoz csatlakoztassa, amelyik könnyen hozzáférhető és nincs messze az UPS rendszertől.
- Kérjük, csak a VDE által bevizsgált és CE jelöléssel ellátott hálózati kábelt (pl. B. az Ön számítógépe hálózati kábelét) alkalmazzon az UPS rendszer és az épületben rendelkezésre álló elektromos hálózat (földelt, védőérintkezős aljzat) közötti kapcsolat létrehozásánál.
- Kérjük, csak a VDE által bevizsgált és CE jelöléssel ellátott áramkábel alkalmazzon a terhelés UPS rendszerre történő csatlakoztatása céljából.
- A készülék telepítésekor ügyeljen arra, hogy az UPS és a csatlakoztatott készülékeken mérhető kúszóáram összege ne haladja meg a 3,5 mA-t.

#### 1-4. Kezelés

- Üzem közben ne válassza le a hálózati kábelt az UPS rendszerről vagy az elektromos hálózatról (a földelt, védőérintkezős aljzatról), mivel ezáltal megszakad az UPS rendszer és az összes csatlakoztatott terhelés védőföldelése.
- Az UPS saját belső áramforrással rendelkezik (akkumulátorok). Az UPS aljzata vagy csatlakoztató egysége nagy valószínűséggel még akkor is feszültség alatt van, ha maga az UPS rendszer nincs rácsatlakoztatva az épület elektromos hálózatára.
- Az UPS rendszer teljes leválasztásához először az OFF/Enter gombot nyomja meg az áramellátás megszakítása céljából.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék vagy idegen test az UPS-be.

#### 1-5. A karbantartás, javítás és az üzemzavar

- Az UPS életveszélyes feszültségekkel működik. Javításokat csakis hozzáértő karbantartó szakemberrel szabad végeztetni.
- Figyelem – áramütésveszély! Az UPS rendszer egyes működési egységei a hálózati áramról (az elektromos hálózatról) történő leválasztását követően továbbra is összeköttetésben maradnak az akkumulátorral, feszültség alatt vannak és veszélyt jelentenek.

- Bármilyen jellegű javítási és/vagy karbantartási munkát megkezdése előtt válassza le az akkumulátorokat és gondoskodjon arról, hogy semmi ne maradjon áram alatt és a nagy teljesítményű kondenzátor (ilyen például a busz-kondenzátor) csatlakozóin se legyen veszélyes feszültség.
- Csak az akkumulátorokkal és a szükséges óvintézkedésekkel kellőképpen tisztában lévő szakembernek szabad cserélni az akkumulátorokat és felügyelni a karbantartás menetét. Távol kell tartani a jogosulatlan személyeket az akkumulátoroktól.
- Figyelem – áramütésveszély! Az akkumulátor áramköre bemeneti feszültség oldalról nincs szigetelve. Veszélyes feszültség lehet az akkumulátor csatlakozói és a földelés között. Kérjük, az érintés előtt gondoskodjon arról, hogy semmi ne legyen feszültség alatt!
- Az akkumulátorok képesek áramütést okozni és igen nagy a rövidzárlati áramerősségük. Kérjük, hajtva végre az alábbiakban felsorolt összes óvintézkedést és minden egyéb olyan teendőt, amely a akkumulátorokon végzett tevékenységhez elengedhetetlen:
  - vegye a karórát, gyűrűt és az összes fémből készült, egyéb tárgyat
  - csak szigetelt markolatú szerszámot használjon.
- Az akkumulátorok cseréje során ugyanazt a mennyiségű és típusú akkumulátort telepítse.
- Ne próbálkozzon az akkumulátorok égetéssel történő megsemmisítésével (ártalmatlanításával). Azok könnyen felrobbanhatnak.
- Ne bontsa meg vagy tegye tönkre az akkumulátorokat. A kifolyt elektrolit bőrre kerülve vagy szembe jutva sérülést okozhat. Ezenkívül ez az anyag mérgező.
- Kérjük, hogy a tönkrement biztosítékot csak ugyanolyan típusú és amperszámú biztosítékkal pótolja. Ellenkező esetben tűzveszély áll fenn!
- Ne szerelje szét az UPS-t.

### A telepítés és az első beállítások

Fontos tudnivaló: kérjük, hogy a telepítés előtt nézze át a készüléket. Figyeljen arra, hogy a csomagolás tartalma ne legyen sérült. Tegye biztos helyre az eredeti csomagolást, mert később még szüksége lehet rá. Fontos tudnivaló: két különböző fajta online-UPS létezik: a szabvány és a hosszantartó modell. Kérjük, tanulmányozza át a következő, modellekről készült táblázatot. A készülékek hátoldalának részletes ismertetését a Kezelési útmutatóban találja.

Modell	Típus	Modell	Típus
1K	Szabvány modell	1KL	Hosszantartó modell
2K		2KL	
3K		3KL	

#### Az UPS első beállításai

**lépés 1:** az állványba szerelhető (rack) típusú UPS akkumulátorai és a hosszantartó modell kábeli egymással nincsenek összeköttetésben. Kérjük, hogy a használat előtt csatlakoztassa azokat egymáshoz.

**lépés 2:** az UPS-bemeneti csatlakoztatása

Az UPS-t kizárólag egy kétpólusú, háromeres, földelt konnektorhoz csatlakoztassa. Ne használjon hosszabbító kábelt.

**lépés 3:** az UPS kimeneti csatlakoztatása

A dugaljjal szerelt készülékeket egyszerűen csak csatlakoztassa az aljzathoz.

A Terminal-bemenetű vagy -kimenetű készülékek bekötésének kialakítása során kérjük, kövesse az alábbi lépéseket:

- Távolítsa el a csatlakoztató egység kis fedelét.
- A legjobb, ha az alábbi célra ezt a hálózati kábelt alkalmazza: AWG 14 vagy 2,1 mm<sup>2</sup> megfelelő a 3 KVA-hoz (a 208/220/230/240 V váltófeszültségű modellekhez való). A legjobb, ha az alábbi célra ezt a hálózati kábelt alkalmazza: AWG 12 és 10 között vagy 3,3 mm<sup>2</sup> és 5,3 mm<sup>2</sup> között a 3 KVA-hoz (a 110/115/120/127 V váltófeszültségű modellekhez). Kérjük, hogy a megbízható üzemeltetés érdekében a hálózati áram és az UPS 3 KVA váltófeszültségű bemenete közé telepítsen egy (40 A) leválasztókapcsolót is (a 110/115/120/127 V váltófeszültségű modelleknél).
- Amikor elkészült az összes bekötés, kérjük, ellenőrizze, hogy minden kábel megbízhatóan a helyére került-e.
- Szerelje vissza a kis fedelet a csatlakoztató egység hátuljára.

# Manual

# FSP

# útmutató

## Online UPS 1K/2K/3K

USB csatlakozó	RS-232 csatlakozó aljzat	Intelligens foglalat
----------------	--------------------------	----------------------

Az UPS olyan intelligens aljzattal van ellátva, amely teljesen alkalmas az SNMP- vagy az AS400 kártya befogadására. A SNMP- vagy az AS400 kártya UPS-hez történő telepítésekor ez az aljzat bővítté kommunikációs és USB port lehetőséget biztosít az RS-232 csatlakozó aljzat egyidejűleg nem képesek működni.

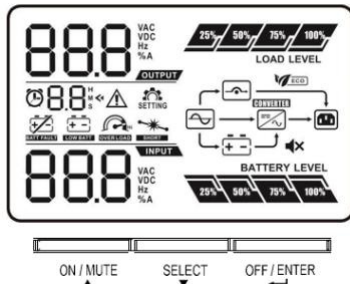
**lépés 5: az UPS bekapcsolása**

Az UPS bekapcsolásához tartsa két mp-ig lenyomva az előlő kezelőlapon található BE/Néma gombot. Fontos tudnivaló: normál üzemben az akkumulátor az első öt óra alatt teljesen feltöltődik. Ez alatt az első feltöltés alatt ne számítson teljes akku üzemidőre.

**lépés 6: a szoftvert installálása**

A számítógépes rendszer optimális védelme érdekében az UPS lekapcsolás teljeskörű konfigurálása érdekében érdemes egy UPS felügyeleti szoftvert is installálni. A felügyeleti szoftver telepítéséhez tegye be az együtt szállított CD-t a CD meghajtóba.

### Az LCD kijelző és a gombok kezelése



Részletes funkciók és beállítások, valamint az LCD-szimbólumok jelentése. Feltétlenül tartsa be a kezelési útmutatóban foglaltakat!

**Figyelmeztető jelzés**

Figyelmeztetés	A szimbólum (villog)	Riasztás
Túlterhelés		mp-ként kétszer felhangzik
Az akku töltöttségi állapota alacsony		mp-ként hallható
Az akkumulátor nincs csatlakoztatva		
túltöltés		
Túlhevülés		

A busz indítása nem sikerült	01	X	Az inverter kimenete rövidre zárva	14
A busz túlhevült	02	X	Az akkufeszültség túl magas	27
A buszon alacsony a feszültség	03	X	Az akkufeszültség alacsony	28
A busz nem kiegyensúlyozott	04	X	Túlhevülés	41
Az inverter-Softstart nem sikerült	11	X	Túlterhelés	43
Inverter feszültség magas	12	X	hiba a töltőkészüléken	45
Inverter feszültség alacsony	13	X		

hiba a töltőkészüléken	
akkumulátor hiba	
A Bypass-feszültség kilépett a megengedett tartományból	
Instabil a Bypass-frekvencia	
EEPROM-hiba	

**A hibák kódolása**

hibaesemény	hibakód	Szimbólum	hibaesemény	hibakód	Szimbólum
-------------	---------	-----------	-------------	---------	-----------

## Tárolás és karbantartás

### A készülék kezelése

Az UPS nem tartalmaz a használója számára javítható alkatrészt.

Amennyiben az akkumulátor élettartama (ami 25 °C környezeti hőmérséklet mellett 3-5 év) lejárt, ki kell cserélni az akkumulátorokat. Kérjük, hogy ennek érdekében forduljon a forgalmazóhoz.

Adja le a használt akkumulátort újrahasznosításra vagy a forgalmazóhoz küldje el azt a tartalék akkumulátor csomagolásában.



### Tárolás

A tárolás előtt töltsé az UPS-t 5 órán keresztül. Az UPS letakarva, függőleges helyzetben, száraz, hűvös helyen tárolja. Tárolás közben az akkumulátort a következő táblázat alapján töltsé újra:

Tárolási hőmérséklet	töltési frekvencia	Töltési időtartam
-25 és 40 °C között	3 havonta	1 - 2 órán keresztül.
40 és 45 °C között	3 havonta	1 - 2 órán keresztül.

## Műszaki adatok

Champ Tower 1 – 3K

Típus	1K(L)*	2K(L)*	3K(L)*
kapacitás*	1000 VA / 900 W	2000 VA / 1800 W	3000 VA / 2700 W
<b>BEMENET</b>			
Feszültség	208 / 220 / 230 / 240 V váltófeszültség		
Feszültségtartomány	120 - 300 V közötti váltófeszültség (50 % terhelésre alapozva) 160 - 280 V közötti váltófeszültség (100 % terhelésre alapozva)		
Frekvencia	40 – 70 Hz		
<b>KIMENET</b>			
Feszültség	208 / 220 / 230 / 240 V váltófeszültség		
Szabályozás	± 1%		
Frekvencia	47 – 53 Hz vagy 57 – 63 Hz (szinkronizált tartomány) 50 Hz ± 0,25 Hz vagy 60 Hz ± 0,3 Hz (akkus üzemmód)		
Effektív pixelszám (hálózati üzemmód)	88 %	88 %	90 %
Effektív pixelszám (akkus üzemmód)	83 %	87 %	88 %
<b>Akkumulátor</b>			
típus / darabszám	12 V / 9 Ah x 2 db	12 V / 9 Ah x 4 db	12 V / 9 Ah x 6 db
Töltési idő:	4 óra szükséges a 90 % kapacitás eléréséhez		

Kapacitás	1,0 A a szabvány modell esetében 1 A / 2 A / 4 A / 6 A (beállítható) a hosszantartó modell esetében		
Töltőfeszültség	27,4 V egyenfeszültség ± 1 %	54,7 V egyenfeszültség ± 1 %	82,1 V egyenfeszültség ± 1 %
<b>FIZIKAI &amp; KÖRNYEZETI FELTÉTELEK</b>			
Nedvesség	0 és 40 °C között 20 és 90 % közötti relatív páratartalom, nem kondenzálódó		
Zajkibocsátás	1 méteren belül 50 dBA alatt		
Mé x Szé x Ma (mm)	282 x 145 x 220 *282 x 145 x 220	379 x 145 x 220 *379 x 145 x 220	421 x 190 x 318 *397 x 145 x 220
Nettó súly (kg)	9,8/*4,1	17/*6,8	27,6/*7,4
<b>A UPS felügyelete</b>			
RS-232 / USB	Támogatja a Windows-, Linux- és Mac rendszereket		
opcionálisan SNMP	Felügyelet az SNMP-Manager/Webbrowser igénybevételeivel		

\*a hosszantartó modell hasznos teljesítmény tényezője: 0,8

\*\*A termék műszaki paraméterei előzetes bejelentés nélkül változhatnak

#### Champ Rack 1 – 3K

Típus	1K(L)*	2K(L)*	3K(L)*
Kapacitás*	1000 VA / 900 W	2000 VA / 1800 W	3000 VA / 2700 W
<b>BEMENET</b>			
Feszültség	208 / 220 / 230 / 240 V váltófeszültség		
Feszültségtartomány	120 - 300 V közötti váltófeszültség (50 % terhelésre alapozva) 160 - 280 V közötti váltófeszültség (100 % terhelésre alapozva)		
Frekvencia	40 – 70 Hz		
<b>KIMENET</b>			
Feszültség	208 / 220 / 230 / 240 V váltófeszültség		
Szabályozás	± 1%		
Frekvencia	47 – 53 Hz vagy 57 – 63 Hz (szinkronizált tartomány) 50 Hz ± 0,25 Hz vagy 60 Hz ± 0,3 Hz (akkus üzemmód)		
Effektív pixelszám (hálózati üzemmód)	88 %	89%	90 %
Effektív pixelszám (akkus üzemmód)	83 %	87 %	88 %
<b>Elem</b>			
típus / darabszám	12 V / 9 Ah x 2	12 V / 9 Ah x 4	12 V / 9 Ah x 6
Töltési idő:	4 óra szükséges a 90 % kapacitás eléréséhez		
Kapacitás	1,0 A a szabvány modell esetében 1 A / 2 A / 4 A / 6 A (beállítható) a hosszantartó modell esetében		
Töltőfeszültség	27,4 V egyenfeszültség ± 1 %	54,7 V Egyenfeszültség ± 1%	82,1 V Egyenfeszültség ± 1%

**FIZIKAI & KÖRNYEZETEI****FELTÉTELEK**

Nedvesség	0 és 40 °C között 20 és 90 % közötti relatív páratartalom, nem kondenzálódó		
Zajkibocsátás n	1 méteren belül 50 dBA alatt		
Mé x Szé x Ma (mm)	310 x 438 x 88 *310 x 438 x 88	410 x 438 x 88 *410 x 438 x 88	630 x 438 x 88 *410 x 438 x 88
Nettó súly (kg)	12/*9	19/*12	29,3/*14,2
<b>A UPS felügyelete</b>			
RS-232 / USB	Támogatja a Windows-, Linux- és Mac rendszereket		
opcionálisan SNMP	Felügyelet az SNMP-Manager/Webbrowser igénybevételével		

\*a hosszantartó modell hasznos teljesítmény tényezője: 0,8

\*\*A termék műszaki paraméterei előzetes bejelentés nélkül változhatnak